

## Kavunyan

The story about Kavunyan building a bridge from Madlingan across to Mapatayan.

One day, there was... Kavunyan was in... for Kavunyan had a house in what they also named as Kavunyan's Cave. There was this house of Kavunyan which was a big rock but it had a hole through its center. And he also had a helper who was named Isit. And because when the water swelled, the people would be delayed from going to work at the other side for they were afraid of the waters. So *Kavunyan* thought of wanting to build a bridge.

Now then, Kavunyan planned to build a bridge. And he instructed his helper Isit: "Please don't disturb me for I don't want to be distracted when I am at work," said Kavunyan.

"Sure," Isit reportedly said.

And Isit was mystified for Kavunyan was always late. When he arrived one time, it was nearly evening. Then... But because Kavunyan instructed him not to go [there] to distract him, he never went [there].

On the third, er, on the third day, "Why is it that he always eats late? Does he not get hungry? I shall go see why he is late," Isit said.

So then, Isit trod softly as he approached [the place], going by the base of the trees. And when he neared the place where Kavunyan was working, Isit screamed for he was frightened. For Kavunyan's body parts were all working. There was, it is said, [his] intestines turning around a rock, sawing it. And there was his hand, fiing the rock. And there was his foot, it was pushing the large rocks which would serve as the foundation of the bridge which Kavunyan was making. And when Isit screamed because he was frightened, Kavunyan was startled.

"Why, you were given instructions, Isit. You really are stubborn. You are hard-headed," said Kavunyan. "Because you do not follow my instructions, I shall go, I shall leave you," he reportedly said.

And Kavunyan went away and passed by this area, whats-it, going up Vuwagan. When he was at the top of Vuwagan, for he felt bad about going away, er, leaving Juljulaw for he had work to do, which was why he hung his head and wept. Which is why the mountain of Vuwagan is always wet.

And he went down to the area at Saltan river and crossed towards Lungulung and turned to the edge of Gina-ang in that area in Tavya. When he was in Galjang, he got hungry, er, Kavunyan got thirsty and he smashed the thin rock in Galjang out of which gushed the water which runs towards Galjang and today there is water from which the people of Galjang fetch water for it gushes out of the cliff of the mountain.

And after Kavunyan drank there, he walked on. He turned downstream and crossed the river at the great waters in Chico River – they call it “Chico River” now but back then, the old folks just called it “Great River.”

And he went up the mountain and when he was at the top of the mountain at the junction at, whats-it, Cagayan and Tabuk, he thought of making a wish, or his plan, saying, “May there appear, er, this area here, may it be turned into a vast plain.” He moved his, he swept his right hand over the Cagayan area and that was what the Cagayan Valley became, so called because it was an immense plain.

He swept his left hand over the area here in Tabuk and that was the vast plain in the Tabuk area but because he used his left to sweep over it, the plains were small, while the plains in Cagayan Valley are vast because he used his right hand to sweep over it. And he walked on and went towards the Cagayan area for it was where the widest plain was.

And that is the end of the story about Kavunyan who was making a bridge in Mapatayan.

Recorded on December 4–5, 2006, in Kalinga, Philippines

Oral account by Barcelon Panabang

Transcription and Translation by Scott M. Saboy & Lawrence A. Reid

Assisted by Warren Panabang

Recorded and supervised by Michiyo Yoneno-Reyes

<http://www.ioc.u-tokyo.ac.jp/~yoneno/database.html>